

Latweefchu Arwises.

Ur augstas Gewefchanas = Kummiffiones sinau un nowehleschanu.

Nr. 47. Zettortdeenâ 19tâ Nowembera 1831.

Zelgawa 18tâ Nowembera.

Lihds 10tu Nowembera pee Rihgas ohsta 1639 fuggi bij abraufufchi un 1572 isgahjufchi.

Mihlais B...

Gan labbi atminnefees, isgahjufchâ mehnesi, kad pee mannis zeemâ bijis, fo abbi toreis wifadi farunnajotees sawas firschu dohinas, weens ohtram bijam isteifufchees, un pahr wiffu, fo es tewim stahstiju no tahm, weenas (ja ne wairak) scheitan eezeltamas latweefchu ffolhas labbad mannâ firdi usdihgufchahm zerribahm un apneinschanahm, un ka pats mastizzigam Tohmam lihdsi tu galwu krattidams bij fazziis: „ar tawu ffolhu buhs tif pat kâ ar wiffahm zittahm kas ar piinu balsi daschdeen jau mums tappe fohlitâs, bet kas wajadfigai rohziwai peetruhfstohht pee wiffa labbâ ffolhas-draugu prahtha, deewamschehl lihdsi fchim ne bij eezeltamas.“ Bet tomehtas augstais Deews, kas daschreis jau wairak un pahrahi bij dewis pahr to, fo mehs bijam luhgufchi un zerrejschi, arridsan fchoreis mannas luhgufchanas irr paklaufijis un ar sawu fwehtibu mannai nespehifchanai irr paligâ nahzis — tâ, ka preezigs warru suhtihht tewim fcho wehstu: „Jau stahw mamma ffolha — jau spîrgta un mohdriga dsihwo Deewam gohdam un jaunahm dwehfelehym par labbu, jau sawus darbus strahda

tiffufchi! — klausees kahdâ wihse tif ahtri us tahdu labbu gallu ar sawahm firdszerribahm iseet mannim irr lainejees: „Tu sinni ka isgahjufchâ wassarâ muhsu Bauskas abbeju draudsu festers bij nomirris, un ka, mannim jau us latweefchu ffolhu dohmajoht un par to sawu wahrdu zeen. basnizas preekschneefkeem bildejoht; fchee zeen. fungi ne aisleedsahs mannas luhgufchanas, lai tâpatt kâ wehl manna nel. tehwa laitâ kjiis, tif labb Wahzu, kâ Latweefchu draudsei, iffatrai i hpa fchi saws festers taptu eezelts. Kad nu pehz stary zitteem latweefchu festera weetas mekletajeem gaddijahs us festera un ffolhmeistera ammatu derrigs un us labbu padohinu peeneinnigs wihrs, bij papreekschu fchim jaapfohlahs ffolhu turreht un tanni — ja ne wairak — 25 behrnus mahziht, tâpatt arridsan, neween pee fcha darba mannu paligu peenent, bet ir allasch mannâ padohinam un mannai waddifchanai labprahht palautees, pehz fo tad par Bauskas latweefchu draudses festeri un ffolhmeisteri peesaufts, ka tahds no augstas basnizas teefas tappe eezelts. — Ja nu muhsu latweefchu festeram — bes ta fo labprahhtigi draudses lohjekli gribbetu dahwinahht — tiffai masa lohnite un ruhmes weetâ, tiffai lohti masa ihres nauda nolikta irr — bij jau us sawu labbu lainni mannim jaapgalwo sawam ffolhmeisteram, ka par katru ffolhas behrnu zif ne zif ffolhas naudas wimmam gabdaschu; tapatt ir to ehrbergi, fo mans nel. tehws no pascha sawa padohma uszehlis un mannim atstahjis bij, ffolhmeisteram kâ mittefchanas un ffolhas ruhmi esnu nodewis un zif spehdams par galdeem, benkeem, grahamatahm u. t. w. gabdajis, bet — gan finee-

fees — skohlas behrnu wehl ne bij!? Nekah-
das behdas par teem! Gan preekschlaifâ jau biju
pahrmannijis tâ fawas fehrspehles schehligu
fungu kâ ir fawas draudses gohdigu lohzeftu
firdspadohmu: fo tik, fur wajjadseja, peemin-
nejis „ka skohlas pehz wiffas leetas fataiffitas“
to redseju es preeku no zeenigeem fungëem, preeku
no fawas mihtas draudses!

Weenâ neddelâ no pateesi gaisfnoteem un firds-
schehligëem fungëem, kas fawu labbaku preeku
un gohdu eeraug pee fawu lauschu ihstenas lab-
flahschanas, 12 skohlasbehrni, labbi usgehrbti
lihds ar wiffu pahrtifschanas teefu, (deputati),
skohlas nându, gultudrahnam, grahmatahm
u. t. w., mannin tappe peefuhiti, un teem
starpâ no weenas paschas muischas 6 reisë, fur-
rus ar laipnu mahtes padohmu ifgaddus ustur-
rehs un apgahdahs schihs muischas augsta un
pateesi gohdam zeenijama leelmahte; tee zitti
schehligi waldineeki jeb waldineezes — ka nu
kurra pagasts leelaks woi masaks — zits
atlaide 1, zitta 2 behrnus. Ultraddijahs atfal
11 behrni no pascheem faweem wezzakeem suhiti
un wehl 3, kas zaur fawu gohdigu pagastu
faliktu padohmu tohp usturreti, tâ ka es, saluh-
dis fawas fehrspehles zeenigu basnizas = preeksch-
neeku, zittus labprahsigus fungus, gohdigus
draudses lohzeftus un skohlasbehrnu wezzakus,
ar swehtu firds = lihgsnibu fawu jannu skohlu
27tâ Oktobera deenâ warreju eefwehtih un Dee-
wa schehligai usskattifchanai pawehleht!

Lai nu Deewis tik labb mannin, kâ mannin
mihlam skohlmeisteram usturra neapnikfuschu,
mohdru prahtu, ka jelle lainetohs abbeem mums
audsinaht fawâ skohlâ ne ween grahmatnee-
kus un rakstitaljus, bet deewabihjigus, taif-
nus un prahsigus zilwekus, gohdam usskatta-
mus semmes = kohpejus, kas pehz deenas ne
mekletu no kahdas zittas wallodas jeb no zitta
ammata to ahriku leeku gohdu, bet kas zaur
labbu mahzibu un zaur skaidru un nepeedraudsigu
dshwofchanu, paschi pagohdinatu tâ to zeeni-
jannu arraju amnatu, kâ to labbu un jauku
wallodu fo tehwi = tehwi kâ mihlu un dahrgu
mantu teem irr atstahjuschi. Ak par to preeku!

Kad ar deenahm auglus, ne ween wahjus un
fihkus, bet jo pilnigus un glihtus warrefim
fanent un isdoht no ta zerribas = dahrsa fo pat-
labban pateesi labbâ un firsniga padohmâ effam
eestahdijuschi eefsch ta funga wahrda!!

Nedst, kahda garra irr steepusees manna
sinna; bet peedewigs par to gan buhsi, ap-
dohmajoh: ka, ar fo ta firds pahrpildita irr,
to labprahnt mehle isrunna!

Paleezi wessels, mihtais B..., un eepreezini
ir no fawas puffes zaur kahdu mihlu sinnu,
atfal tawu

W. Tiling.

Bauskas mahzitaja muischas
tanni 14tâ Nowembera 1831.

Muhfu allutinsch.

Am. V. In.

Appuschkojeet mums stohpus, zeema meitas!

Lai dseedoht padferram.

Tahds allus, tizz, naw aplam wiffas weetas,
To paschi bruhwejam.

2.

Gan wiffahm tantahm irr faws labbais dsehrens,
Ko pulgoht ne klahjahs;

Bet zits irr plahns — zits it kâ sibbin'spehrens,
Zur dseedah ne grihbahs.

3.

Kursch ne pasihst to stipru rudsu: garru

Kas eefschu pohstitalis.

Zas semme gahsch! — to gohdam teikt ne warru,
Leels grehku pelnitalis!! —

4.

Scham raddinecks irr punschis wahzu glahsë

Gan rihles glaubetais;

Bet prahtus paschkeebj ahtri — fargees mahse!
Nohst, blehnu darritalis.

5.

No sweschahm semmehn attel jauki wihni

Kas maks leelu naud';

Zits dseltens selts, zits putttoht spihd kâ swihni,
Lai baggati to baud.

Kaug Kreewa laudis Kwaffu dserr ar barru
 To lohti eemihlo;
 Wet dserrées ween! — të atdsertees ne warru,
 Man faulus ne sipro.

Tas saldans meddus fo mums Pohli dahwa
 Lai seewas willina.
 Man leekahs tikfai schihdu tirguß=rahwa,
 Tas duhschu ne zilla.

Tas stiprais parters, Englanderu allus,
 Kas ruhkts kà schults, un beef,
 Lai juhrineeckem aisspund kklus flakus,
 Man ne tiht, it pateef.

Uf Turkis, kahrnunneeks! ar taru kappi!
 Scheit sipri eeweeschahs! —
 Silts allutinsch no rihta, tas man skappi,
 Tas labbam peenahkhs.

No tahlas Sihnas nahk tas tehü uhdens
 Kas pahrpulhd semmiti;
 Wet somasgas! — ar to lai mihtstneeks gurdens
 Sew flallo punduri.

Gan wiffös froggös allus dabbu arri,
 Wet meeli wirrina.
 Kaut stohpam dibbeni ne aissneegt warri,
 Wet wehrdinsch jamakfa.

Schè jumß bes naudas mannu allus fneedsu
 Kas weffeligß un jauks.
 To slimneekam, to weefam nekab leedsu
 Par to man swehtihkts lauks.

Tad dserreect drohschi mannu allutinu,
 Tas firdi preezinahs.
 Kad rinki greefsieet pehz lihgawinu,
 Tas kahjas lezzinahs.

Mu, jauku meer' un mihtu weffelibu
 Weens ohtram usdserram! —
 Par allutin', un draugu mihtlestibu
 Mehß Deewam pateizam.

Schulz.

Teefas fluddinaschanas.

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 1c. 1c. 1c.,
 tohp wiffi tee, kam kahdas talfnas prassifchanas pee
 ta nomirruscha Bahrbeles fainneeka Pultu Jahna buhtu,
 aizinati, lihds 5tu Dezembera f. g. pee schihß pa-
 gasta teefas peeteiftees.

Bahrbeles pagasta teefa 16tä Oktobera 1831. I
 (L. S. W.) J. Grifmallei, pagasta wezzakais.
 (Nr. 168.) Kühn, pagasta teefas skrihweris.

* * *

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 1c. 1c. 1c.,
 tohp' no Bahrbeles pagasta teefas wiffi parradubeweji
 ta nomirruscha Kahrlesmuischas fainneeka Uhschu Un-
 dreija, kam kautkahdas prassifchanas buhtu, scheit us-
 aizinati, lihds 12tu Dezembera f. g. pee schihß pagasta
 teefas peeteiftees, jo pehz schi nolikta termina neweens
 ne tapß wairs ar fawahm prassifchanahm peenemts un
 klaußihts.

Bahrbeles pagasta teefa 16tä Oktobera 1831. I
 (L. S. W.) J. Grifmallei, pagasta wezzakais.
 (Nr. 169.) Kühn, pagasta teefas skrihweris.

* * *

Uß pawehleschanu tahs Keiseriffas Gohdibas,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 1c. 1c. 1c.,
 no Bahrbeles pagasta teefas wiffi, kam pee tahm atlik-
 kuschahm mantahm ta nomirruscha Nihseeres fainnees
 ka Rohnu Behrtula dalkiba irr, scheit tohp usfaukti,
 un no teefas aizinati, ka teem buhs, ja ne grihb fa-
 was teefas saudeht, diwju mehneschu starpâ, prohti
 lihds 16tu Dezembera f. g. kas par to weenigu un is-
 flehgschanas terminu nolikts tappis, ar tahm waijadß-
 gahm parahdischanahm peederrigâ wihße scheit peeteif-
 tees, ar to pamahzifchanu, ka tee, kas ne atnahks,
 wairs ne tapß peenemti un dsirdeti.

Bahrbeles pagasta teefa 16tä Oktobera 1831. I
 (L. S. W.) J. Grifmallei, pagasta wezzakais.
 (Nr. 170.) Kühn, pagasta teefas skrihweris.

* * *

Dsimtu Garroschu muischâ tanni 16tä Oktobera f. g.
 irr weens apseglohts bruhns sirgs ar gaischahm kreh-
 pehm, peeklihdis. Tas, kam schis sirgs peederr,

Iai tſchetru nebbelu ſtarpâ no appakſchraſſitas beenas, ſcho prett âtlidſſinaſchânu tahs uſturreſchanaſ maſſas, prettim nemnt, jo pehz ſchi termina ſchis ſirgſ pagâſta lahdei par labbu pahrdohſtâ tapſ.

Garroſchu muſſiſchâſ pagâſta teefa tannî 21mâ Oktobera mehneſcha deenâ 1831. I

(S. W.) ††† Muſiſchſemneek Zehkab, pagâſta wezzakâiſ.

(Nr. 47.) Fr. Leonh. Aulerhuff, pagâſta teefaſ ſſrihweriſ.

* * *

PeHz Kurſemmes kambara waldiſchanaſ teefaſ ſpreebuna ſcheitan tohp ſluddinahtſ, ka ta Dohbeles ſudmalla no nahkoſcheem Zahneem uſ weenu gabdu uſ renti irr dabbujama. Kam patikſchana irraid, warr ar pœnahlamahm galwoſchanaahm pee Dohbeles pagâſta teefaſ tai 4tâ Dezembera deenâ ſchi gabda, ſawu pirnu wairſſohliſchânu, un uſ to ſtru Awrita nahkoſcha gabda, pee Kurſemmes kambara waldiſchanaſ teefaſ to beidsamnu ſohliſchânu pœneſt.

Dohbeles pagâſta teefa 31mâ Oktobera 1831. 2

C. Blumfeldt, pagâſta wezzakâiſ.

(Nr. 415.) L. W. Ewertſ, pagâſta teefaſ ſſrihweriſ.

Zittaſ ſluddinaſchanaſ.

No Zahneem 1832 ta Wiſputtes pilſ uhdenſ ſudmalla, ne tahl no Wiſputtes pilſſehſtaſ uſ wairak gaddeem uſ renti irr iſſohlijama. Par to plaſchaki warr norunnahſ ar Wiſputtes pilſ muſiſchâſ waldiſchânu.

Wiſputtê 20tâ Oktobera 1831. I

* * *

Kad ta wehrpſchana to Dohbeles darbu = meitu uſ nohmnu iſſdohdama irr, un taſ termihns pehz tam uſ to 27tu Nowembera ſ. g. pee Dohbeles pagâſta teefaſ noliktſ tappiſ, tad tohp ikkatriſ, kaſ ſcho wehrpſchânu uſ nohmnu nemt grihb, zaur ſcho uſſauktſ, tai minnetâ deenâ pee Dohbeles pagâſta teefaſ pœteikteeſ, un ſawu ſohliſchânu un pahſſohliſchânu ſinnamnu darriht. Klahtaku ſinnu pehz tam warr iſſdeenas dabuht pee Dohbeles muſiſchâſ waldiſchanaſ.

Dohbeles muſiſchâ tannî 16tâ Nowembera 1831.

* * *

Zuſſchâſ wahſtes preekſch kaſpoſteem ne dahrgi tohp pahrdohſtaſ pee Todleben, leelâ eelâ, prettim Stephani nammu. 3

Naudaſ, labbibâſ un prezzu ſirguſ uſ plazzi. Nihgê tannî 9tâ Nowembera 1831.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 70 kap. papihru naudaſ geldeja	I	—	I pohbſſ kânnepu tappe maſſahſtſ ar	I	—
5 — papihru naudaſ	I	34	I — linnu labbakâſ ſurteſ — —	I	75
I jaunſ dahlderis	I	30	I — — ſliktakâſ ſurteſ — —	I	40
I puhſſ rubſu tappe maſſahſtſ ar	I	36	I — tabaka	I	60
I — kweeſchu	2	—	I — dſeſſeſ	—	70
I — meeſchu	—	90	I — ſweeſta	I	90
I — meeſchu = putraimnu — — —	I	30	I muzza ſilku, preeſchu muzza — —	4	50
I — auſu	—	60	I — — wiſkſchunu muzza — —	4	75
I — kweeſchu = miltu	2	50	I — ſarkanaſ ſahliſ	6	50
I — bihdeletu rubſu = miltu — — —	I	50	I — rupjaſ leddainâſ ſahliſ — —	5	25
I — rupju rubſu = miltu — — —	I	20	I — rupjaſ baltâſ ſahliſ — —	4	50
I — ſirau	I	20	I — ſmalakâſ ſahliſ	3	60
I — linnu = ſehkkaſ	2	50	50 graſchi irr warra jeb papihreſ rubliſ un		
I — kânnepu = ſehkkaſ	I	—	warra nauda ſtahw ar papihreſ naudu weenâ		
I — kimmennu	I	50	maſſâ.		

I ſt zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Oſſeeprovinzen: J. D. Braunschweig, Cenſor.